lay 5-schwarz
2015-02-11
mp

saniself

CEI

Chauffe-eau instantané hydraulique

Mode d‘emploi et instructions de montage

Sommaire

1. Remarques importantes

1.1 Utilisation de la notice 2

1.2 Consignes de sécurité 3

2. Description de l'appareil

2.1 Caractéristiques techniques 4

2.2 Dimensions 5

2.3 Matériel fourni. 5

3. Installation

3.1 Exemples d'installation 6

3.1.1 Installation basse pression (écoulement libre) 6

3.1.2 Installation pressurisée (fermée) 7

3.2 Instructions de montage. 8

3.3 Branchement de l'eau 8

3.4 Branchement électrique 10

3.5 Première mise en service 11

4. Utilisation

4.1 Réglage du volume d'eau et de la température 12

4.2 Remplacement du filtre 13

4.3 Purge 13

4.4 Nettoyage et entretien 13

5. Dépannage

5.1 À vérifier en présence de problèmes. . .14

5.2 Pièces de rechange 15

5.3 Adresse du S.A.V.. 16

6. Mise au rebut

6.1 Démontage 17

6.2 Environnement et recyclage 17

Remarques importantes

1. Remarques importantes

1.1 Utilisation de la notice

Lisez soigneusement et intégralement la présente notice avant d'installer ou d'utiliser l'appareil ! Conservez cette notice avec l'appareil en prévision d'une future utilisation !

La présente notice s'adresse au professionnel qui est responsable de l'installation de l'appareil ainsi qu'à l'utilisateur final.

1.2 Consignes de sécurité

- N'utilisez l'appareil que s'il a été installé correctement et s'il se trouve dans un état techniquement parfait.
- N'ouvrez jamais l'appareil sans avoir préalablement coupé de manière permanente son alimentation électrique.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil ou encore aux lignes électriques et aux conduites d'eau.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Tenez compte du fait que les températures d'eau de plus de 43 °C sont perçues comme étant très chaudes, notamment par les jeunes enfants, et peuvent provoquer une sensation de brûlure. Pensez que les robinets de distribution deviennent eux aussi chauds lorsque l'eau coule pendant longtemps.
- L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires dans des locaux fermés et il ne doit être utilisé que pour le chauffage de l'eau potable.
- L'appareil ne doit jamais être exposé au gel.
- Il faut respecter les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Coupez immédiatement le disjoncteur en cas de défaut. Fermez immédiatement la conduite d'arrivée d'eau si l'appareil présente une fuite. Faite uniquement appel au S.A.V. de l'usine ou à un centre technique agréé pour corriger le défaut.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, est autorisée sous surveillance ou après avoir reçu une information sur l'usage sécurisé de l'appareil et avoir compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

2. Description de l'appareil

Ce petit chauffe-eau instantané est prévu pour l'alimentation en eau chaude d'un seul point de prélèvement, par exemple un lavabo, et il se monte conjointement avec un robinet de distribution.

L'ouverture de la vanne à eau chaude du robinet de distribution met automatiquement en marche le chauffe-eau instantané qui chauffe alors l'eau pendant qu'elle s'écoule à travers lui. C'est pendant cette période seulement que l'appareil consomme de l'électricité. L'élévation de la température dépend ici du débit.

2.1 Caractéristiques techniques

Type		**CEI 4,4 kW**
L'efficacité énergétique de classe		A *)
Capacité nominale	Litres	0,2
Surpression de service admissible	MPa (bar)	1 (10)
Système de chauffage		Système de chauffage à fil nu IES®
Résistance minimale de l'eau à 15 °C 1)	Ωcm	1100
Température d'entrée maximale	°C	20
Tension nominale		1~ / N / PE 230 V AC
Puissance nominale	kW	4,4
Courant nominal	A	19,1
Section minimale requise des câbles	mm^2	2,5
Capacité d'eau chaude avec Δt = 25 K 2)	l/min	2,5
Débit de mise en marche	l/min	1,8
Débit d'arrêt	l/min	1,4
Poids approx. avec plein d'eau	kg	1,5
Degré de protection		IP 25
Identification / Labels de contrôle		voir plaque signalétique

*) Les indications correspondent aux exigences du règlement UE N° 812/2013 qui deviendra obligatoire à partir de septembre 2015.

1) Vous pouvez obtenir cette valeur auprès de votre service des eaux.

2) Élévation de la température de 15 °C à 40 °C, par exemple.

Description de l'appareil

2.2 Dimensions

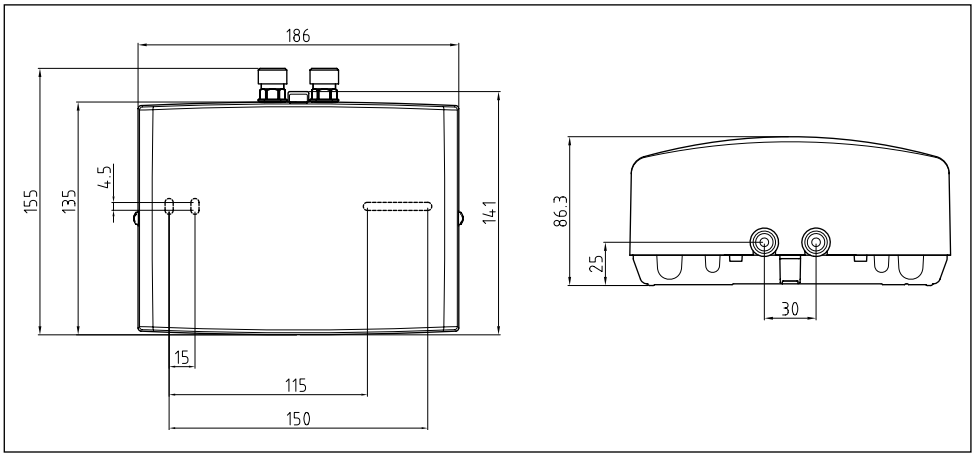


Fig. 1: *« Dimensions » (cotes indiquées en mm)*

2.3 Matériel fourni

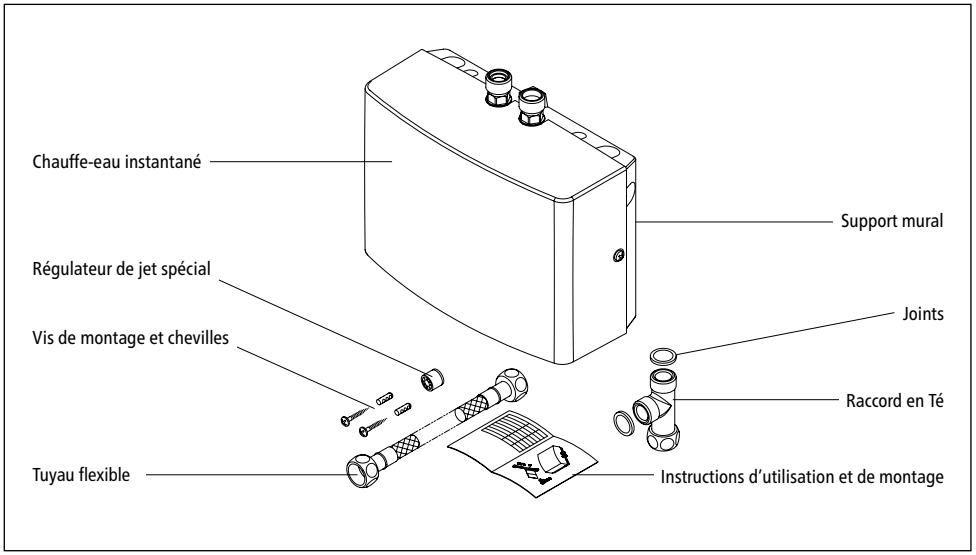


Fig. 2: *« Matériel fourni »*

3. Installation

⚠ Seul un professionnel certifié est autorisé à effectuer le montage, la première mise en service et l'entretien de cet appareil. Celui-ci est alors pleinement responsable de l'observation des normes en vigueur et des consignes d'installation. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent manuel !

3.1 Exemples d'installation

3.1.1 Installation basse pression (écoulement libre)

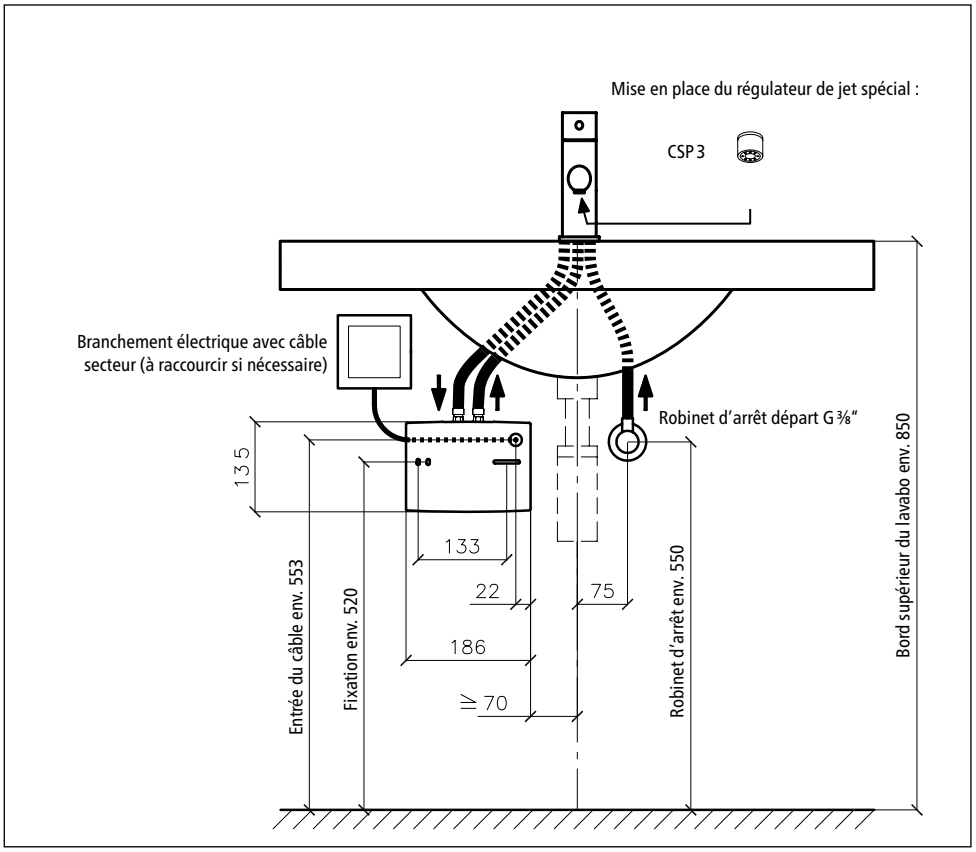


Fig. 3: *« Installation basse pression (écoulement libre) avec robinetterie pour appareils à eau chaude basse pression » (cotes en mm)*

Installation

3.1.2 Installation pressurisée (fermée)

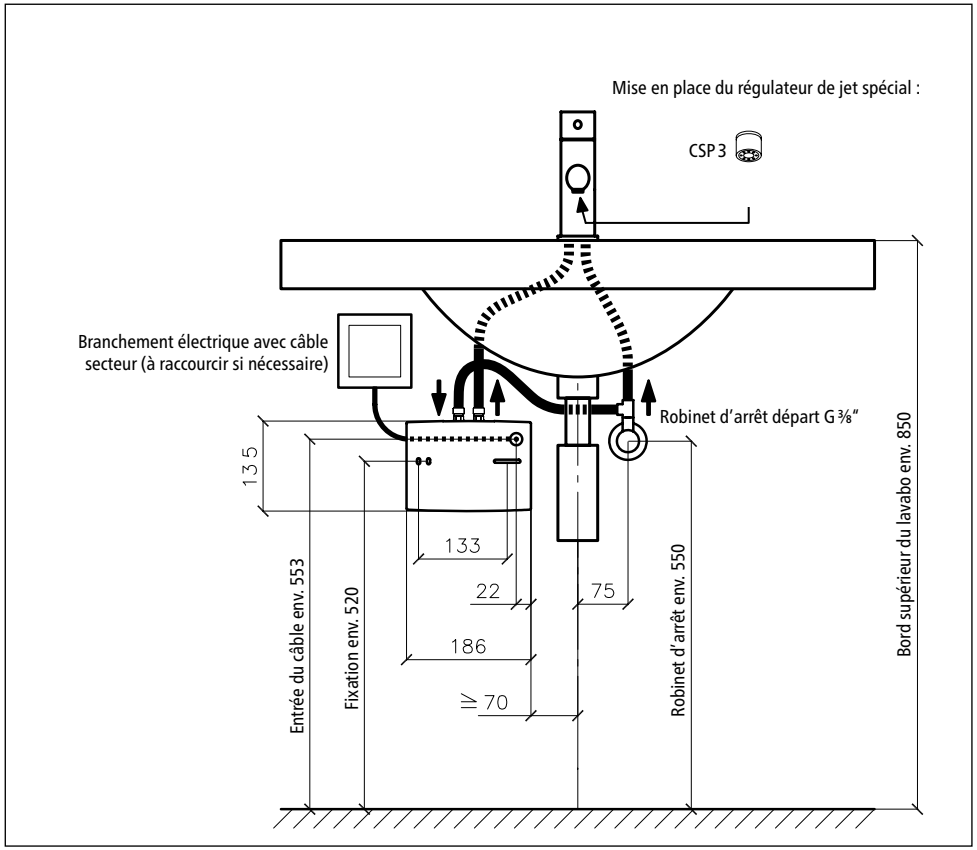


Fig. 4: *« Installation pressurisée (fermée) avec robinetterie standard » (cotes en mm)*

Installation

3.2 Instructions de montage

Le montage s'effectue directement sur les conduites de raccordement du robinet de distribution. À observer lors de l'installation :

- Norme EN 806-2 ainsi que les prescriptions légales du pays et les dispositions de la régie d'électricité et du service des eaux locaux.
- Caractéristiques techniques et indications sur la plaque signalétique sous le cache.
- Le chauffe-eau instantané doit être facile d'accès pour son entretien. Il faut poser un robinet d'arrêt séparé.
- Il ne faut laisser aucun accessoire dans l'emballage.
- En cas d'utilisation du tuyau de raccordement souple fourni, le rayon de flexion ne doit jamais être inférieur au rayon minimal de 27 mm. Le tuyau de raccordement ne doit subir aucune contrainte de traction ou de compression, ni pendant le montage, ni en service.

3.3 Branchement de l'eau

1. Posez le chauffe-eau instantané de telle sorte que les raccords d'eau soient dirigés verticalement vers le haut et qu'ils puissent être raccordés directement aux raccords du robinet de distribution.
2. Fixez le support mural au mur avec des vis et des chevilles appropriées.
3. Introduisez l'appareil dans le support mural par le dessus jusqu'à l'enclenchement. L'appareil ne doit être utilisé que s'il a bien été enclenché sur le support mural.

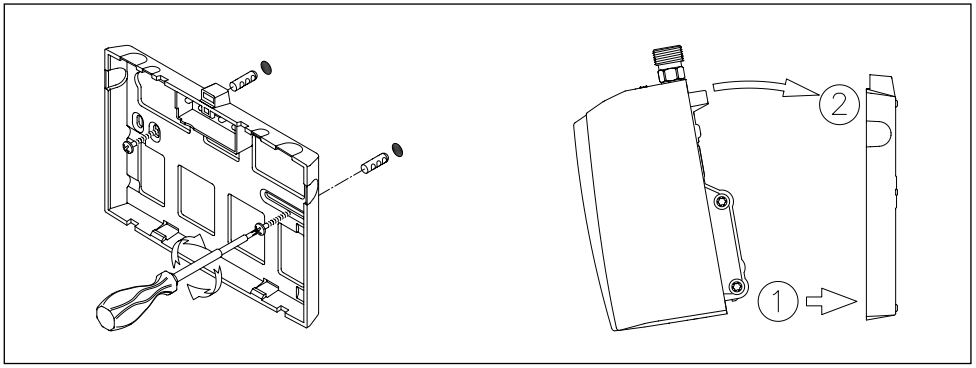


Fig. 5: *« Montage du support mural »*

4. Rincez soigneusement les conduites d'eau avant de les raccorder à l'appareil.

Installation

5. Reliez les raccords d'eau avec les raccords correspondante du robinet. L'arrivée d'eau est indiquée en bleu sur la plaque signalétique sous le cache, le départ d'eau en rouge.

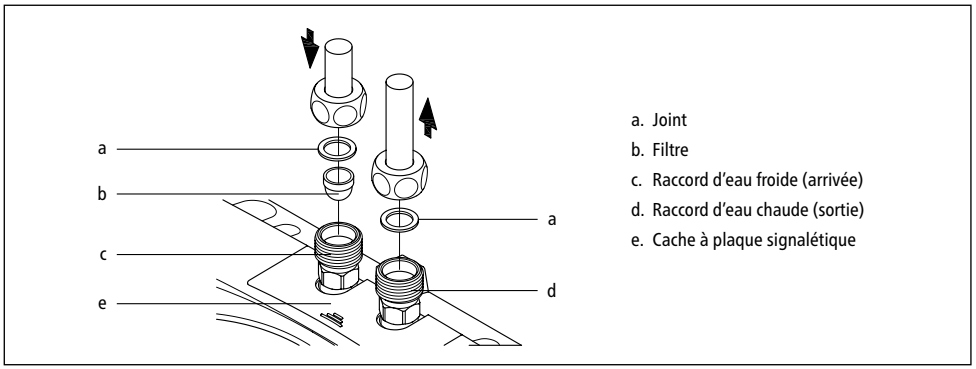


Fig. 6: *« Raccordement des conduites d'eau »*

6. Assurez-vous que les conduites d'eau d'exercent aucune contrainte mécanique sur le chauffe-eau instantané.
7. Ouvrez le robinet d'eau chaude et vérifiez l'étanchéité de toutes les liaisons.

3.4 Branchement électrique

Avant de procéder au branchement électrique, remplir l'appareil d'eau en ouvrant et en fermant plusieurs fois la vanne à eau chaude du robinet de distribution et le purger ainsi entièrement. À défaut, l'élément chauffant risque d'être endommagé !

1. Déconnectez le câble d'alimentation électrique de la source d'énergie.
2. Assurez-vous que la section du câble d'alimentation est en conformité avec les indications des caractéristiques techniques de la présente notice.
3. Assurez-vous que le calibre du disjoncteur de ligne est en conformité avec la section du câble de raccordement de l'appareil et la section du câble d'alimentation.
4. Chauffe-eau instantané non équipé d'une fiche avec terre :
   a. Selon les normes d'installation électrique, il faut prévoir du côté de l'installation un dispositif de sectionnement permettant d'isoler tous les pôles du secteur avec une ouverture de contact ≥ 3 mm par phase.
   b. Raccordez le câble par le biais d'une boîte de connexion d'appareil conformément au schéma électrique.

Variante :

4. Raccordement à un câble posé à demeure :
   a. Selon les normes d'installation électrique, il faut prévoir du côté de l'installation un dispositif de sectionnement permettant d'isoler tous les pôles du secteur avec une ouverture de contact ≥ 3 mm par phase.
   b. Le câble posé à demeure doit présenter la section minimale indiquée au chapitre « Caractéristiques techniques ». La section maximale des câbles est de 6 mm^2.
   c. Ouvrez le capot du chauffe-eau instantané en desserant les deux vis latérales.
   d. Retirez le câble de raccordement prémonté.
   e. Faites passer le câble de raccordement posé à demeure à travers le manchon dans l'appareil et raccordez les fils conformément au schéma électrique. Le manchon doit entourer le câble de manière étanche.
   f. Remontez le capot sur l'appareil.

⚠ **Il faut brancher la terre !**

Installation

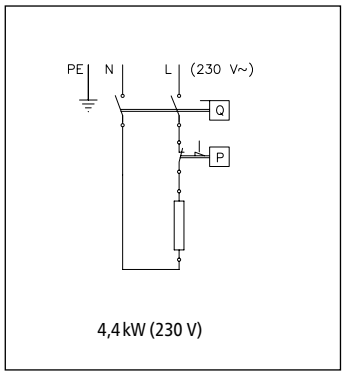


Fig. 7: *« Schéma électrique »*

3.5 Première mise en service

Ne pas encore mettre l'appareil sous tension !

1. Ouvrez le robinet d'eau chaude et attendez jusqu'à ce que l'eau qui s'en écoule en contient pas de bulles pour purger le chauffe-eau instantané.
2. Montez le régulateur de jet spécial fourni dans la douille à la sortie du robinet pour obtenir un jet d'eau optimal avec un débit économique.

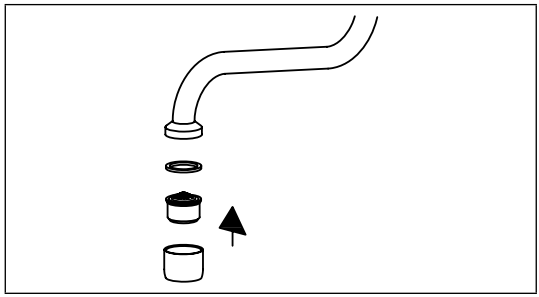


Fig. 8: *« Mise en place du régulateur de jet spécial »*

3. Mettez l'appareil sous tension.
4. Adaptez le volume d'eau si nécessaire, par exemple dans le cas où la température n'est pas atteinte. La procédure est décrite au chapitre « Utilisation ».
5. Expliquez le fonctionnement du chauffe-eau instantané à l'utilisateur et remettez-lui la présente notice pour information en lui demandant de la conserver.

4. Utilisation

Le chauffe-eau instantané se met automatiquement en marche lorsque vous ouvrez le robinet d'eau chaude. Il s'éteint automatiquement en refermant le robinet.

4.1 Réglage du volume d'eau et de la température

La température maximale qui peut être atteinte ainsi que le débit maximum dépendent des conditions locales.

Pour obtenir une température de sortie confortable en présence de basses températures de l'eau froide ou un débit élevé avec des températures élevées de l'eau froide, le débit peut être réglé avec la vis de réglage. Le sens de rotation est illustré dans la figure suivante :

Sens de rotation	↑	↓
Débit	−	+
Température	+	−

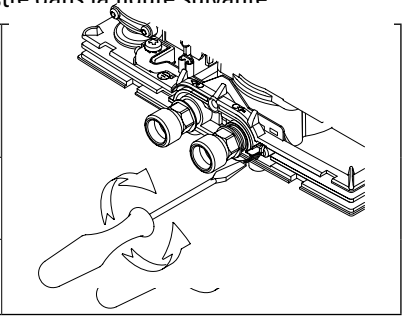


Fig. 9: *« Réglage du volume d'eau et de la température »*

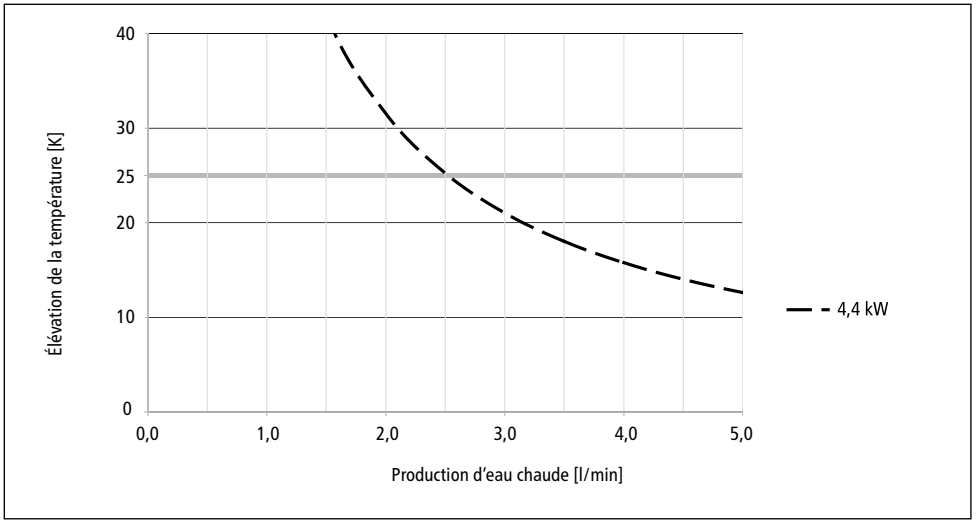


Fig. 10: *« Élévation de la température et capacité d'eau chaude »*

Utilisation

4.2 Remplacement du filtre

Le raccord à eau froide du chauffe-eau instantané est équipé d'un filtre. L'encrassement du filtre peut réduire la capacité de production d'eau chaude. Pour le nettoyer ou le remplacer, procéder comme suit.

1. ⚠ Déconnectez le câble d'alimentation électrique du chauffe-eau instantané.
2. Fermez le robinet d'arrêt dans la conduite d'arrivée.
3. Débranchez la conduite d'eau de l'arrivée d'eau. L'arrivée d'eau est indiquée en bleu sur la plaque signalétique sous le cache. De l'eau risque ici de s'écouler.
4. Sortez le filtre du raccord du chauffe-eau instantané par un mouvement de levier et nettoyez-le ou remplacez-le.
5. Remettez le filtre propre en place dans le raccord et branchez la conduite d'eau avec l'arrivée d'eau du chauffe-eau instantané.
6. Purgez le chauffe-eau instantané comme décrit au chapitre « Purge ».
7. Remettez l'appareil sous tension.

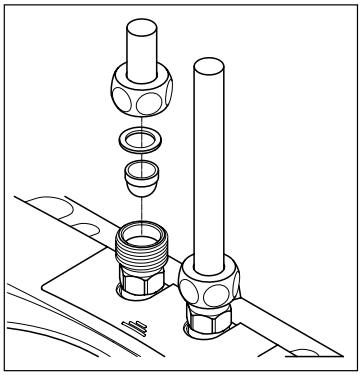


Fig. 11: *« Remplacement du filtre »*

4.3 Purge

Une nouvelle purge est nécessaire après chaque vidange (par exemple après des travaux sur l'installation d'eau ou après des réparations sur l'appareil) avant de remettre le chauffe-eau instantané en service.

1. Déconnectez le câble d'alimentation électrique du chauffe-eau instantané.
2. Ouvrez le robinet d'eau chaude et attendez jusqu'à ce que l'eau qui s'en écoule en contient pas de bulles pour purger le chauffe-eau instantané.
3. Remettez l'appareil sous tension.

4.4 Nettoyage et entretien

- Essuyer l'appareil et les robinets de distribution uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou de produit contenant un solvant ou du chlore.
- Pour un bon écoulement de l'eau, il est conseillé de dévisser et de nettoyer régulièrement les éléments de sortie (brise-jets et douchettes). Faites contrôler les composants électriques et hydrauliques tous les trois ans par un centre technique agréé afin que le bon fonctionnement et la sécurité d'utilisation soient garantis à tout moment.

5. Dépannage

5.1 À vérifier en présence de problèmes

Ce tableau vous aide à trouver la cause d'un éventuel défaut et d'y remédier.

Problème	Cause possible	Solution
L'eau ne coule pas	Arrivée d'eau fermée	Ouvrir le robinet principal et le robinet d'arrêt
Le débit d'eau est inférieur à celui attendu	Régulateur de jet absent	Monter le régulateur de jet spécial
	Pression d'eau trop faible	Vérifier la pression de l'eau courante
	Encrassement	Éliminer les impuretés dans le filtre, le robinet d'arrêt, le robinet de distribution
L'appareil s'allume et s'éteint	Fluctuation de la pression d'eau, débit insuffisant	Éliminer les impuretés, augmenter la pression de l'eau, fermer les autres points de prélèvement, ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt
L'eau reste froide malgré une mise en marche audible de l'appareil	Branchement électrique incorrect	Vérifier le branchement électrique
	Tension électrique absente	Vérifier les fusibles dans l'installation domestique
	Serpentin chauffant défectueux	Remplacer le serpentin chauffant (professionnel)
Pas de mise en marche audible de l'appareil et l'eau reste froide	Inversion des raccords d'eau	Vérifier l'installation
	Pression d'eau courante trop faible	Vérifier le réglage du volume d'eau, ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt, vérifier la pression d'eau
	Encrassement	Éliminer les impuretés dans l'arrivée ou la sortie
La température de l'eau chaude fluctue	Fluctuation de la pression d'eau	Stabiliser la pression de l'eau courante
	Fluctuation de la tension électrique	Vérifier la tension
La température de l'eau chaude est trop faible	Débit trop élevé ou température d'entrée trop basse	Adapter le réglage du volume d'eau
	Puissance consommée trop faible	Vérifier l'alimentation électrique
	5,7 KW : Un serpentin chauffant est défectueux	Remplacer le serpentin chauffant (professionnel)

Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par un électricien professionnel afin d'éviter tout danger. Le câble endommagé doit être remplacé par un câble de raccordement original (disponible en pièce de rechange).

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, adressez-vous alors au S.A.V.

Dépannage

5.2 Pièces de rechange

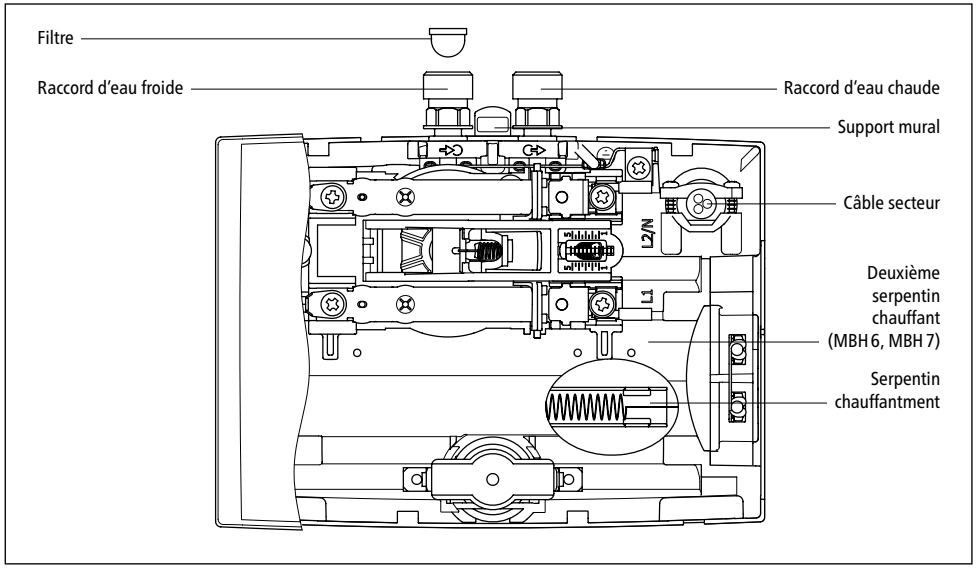


Fig. 12: *« Pièces de rechange »*

Dépannage

5.3 Adresse du S.A.V.

Pour la France:

Alsace Maintenance

17, rue de Hoenheim
67207 NIEDERHAUSBERGEN
France

Tél: +33 388-56 12 13
Fax: +33 388-56 39 82
E-mail: clage-sav@alsacemaintenance.fr

CLAGE GmbH
S.A.V. Central

Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Allemagne

Tél: +49 4131 89 01-40
Fax: +49 4131 89 01-41
E-mail: service@clage.de

En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil avec un bordereau d'accompagnement et un justificatif d'achat pour contrôle ou réparation.

6. Mise au rebut

6.1 Démontage

1. Déconnectez le câble d'alimentation électrique du chauffe-eau instantané.
2. Fermez le robinet d'arrêt dans la conduite d'arrivée.
3. Débranchez la liaison électrique dans la boîte de connexion d'appareil ou, si l'appareil est équipé d'une fiche avec terre, retirez cette dernière de la prise électrique.
4. Débranchez les conduites d'eau des raccords de l'appareil. De l'eau risque ici de s'écouler.
5. Retirez l'appareil du support mural. Pour ce faire, introduisez la lame d'un grand tournevis jusqu'en butée dans le verrouillage entre les raccords d'eau et poussez le verrouillage légèrement vers le haut. Basculez l'appareil au maximum de 15° vers l'avant et retirez-le par le haut.
6. Dévissez le support mural du mur.

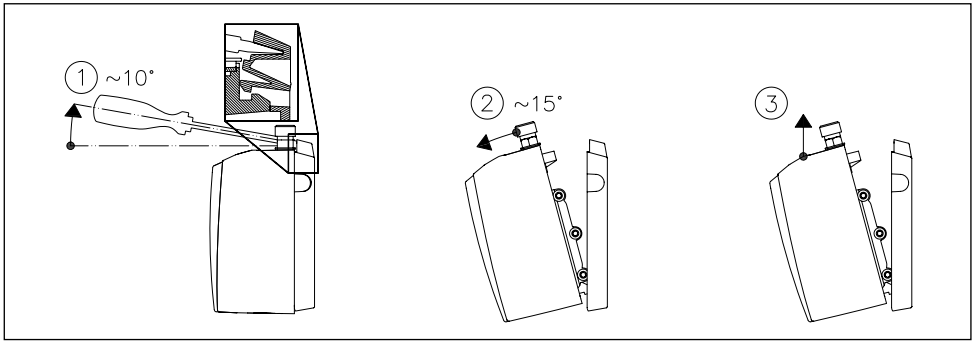
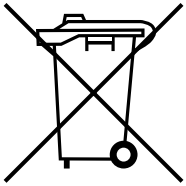


Fig. 13: *« Dépose de l'appareil du support mural »*

6.2 Environnement et recyclage



Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui sont réutilisables. Lors de la mise au rebut, tenez compte du fait que les appareils électriques en fin de vie doivent être séparés des déchets ménagers. Apportez cet appareil à un centre de collecte municipal où vous pouvez déposer gratuitement les déchets électriques et électroniques. La mise au rebut conformément à la réglementation contribue à la protection de l'environnement et évite des effets néfastes sur l'homme et l'environnement, lesquels pourraient résulter d'une manipulation inappropriée des appareils à la fin de leur cycle de vie. Vous obtiendrez des informations précises sur la déchetterie ou le point de collecte le plus proche auprès de votre mairie.
Clients professionnels : veuillez prendre contact avec votre distributeur ou votre fournisseur lorsque vous souhaitez mettre au rebut des appareils électriques et électroniques, il vous communiquera des informations supplémentaires.

Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission.
Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Ref. BM: XXXXXXXX Ref. LM: XXXXXXXX Art.-Nr. (C) 9120-14110 02.15